簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全車詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木棟柴。
經理節建平 陳建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

（專）各江藥材 名家丸散
（營）配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社鍊

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大耶唐山
去頭明蝦
源源抵步
長期供應

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 5023

新到大宗
馮强樹膠廠出品
★生膠彈弓籃球鞋
有黑帆及藍帆二種
★生膠包邊運動鞋
有白帆黑帆藍帆三種

全加中華總會館通告

爲通告事。查雲高華市選。每年在十二月第二個星期三日舉行。每年預早於三月間登記選民。凡登記者。皆有選舉權。以加籍男女年齡在廿一歲以上。於本年正月一日在本埠居留者爲合格。目前補行登記。如以前未及登記。予以最後登記之機會。限於八月廿一日（星期三）下午九時。爲登記結束之期。登記處在市政廳辦公室。本星期二三兩天。每日由上午九時至下午九時。以利便市民登記。如日前曾經登記者。不須補登。合行通告。仰我雲埠僑胞一體知照。如未經登記者。從速依時前往登記。以重選政。爲要。此告。

雲埠全加中華總會館啓
中華民國四十六年八月二十日

龍岡公所歡送大會

雲訊。雲埠龍岡親義公所。以現任常務理事兼龍岡實業部財政關耀崇世誼。將首途回港探親。特於昨十八日午后三時。在該禮堂舉行歡送大會。到會者異常踴躍。由關若愚司儀。領衆行禮如儀。主席趙燮初。恭讀先主遺訓。次宣佈歡送會意旨。繼而關耀崇世誼致詞。除表示感謝歡送敬意外。並對該所各昆仲。有深切之勗勉。言言金玉。語語珠璣。詞畢。各人均報以熱烈掌聲。即由司儀員宣佈禮成。隨而召開會議。及公推劉煥堯之女公子素馨女士。爲溫哥華僑公立學校參加卑詩省百週年紀念競選女皇候選人。尚有要案多宗。次第解決後。殿以茶會。如儀而散。同日午后五時半。假座陶陶酒家。設筵餞別。同時柬請關常務理事夫人。參與宴會。席間趙主席致餞送詞。隨請關常務理事耀崇臨別贈言。繼而劉煥堯。關崇穎。張繼。趙榮義等演講。均祝關常務理事一路福星。萬事勝意。末由趙秩衡答謝。席間載言載笑。式飲式食。歡洽逾恒。直飲至七時。始相與握手言別云。

海晏公所歡宴二陳

雲埠海晏公所。以鄉親陳邦彥。陳匡民兩君。由美國抵埠觀光。爲敦鄉誼。以資聯歡。特於昨十八日下午三時在該公所禮堂。舉行歡迎會。由主席鄭帝潤致詞。請兩位陳君報告三藩市海晏公所百子會籌款購樓事宜。及各埠梓里認做樓股成績。衆皆表示熱誠贊助。會畢聯赴竹林酒家歡宴。僑領黃文甫。鄭振衡。黃孔阜。黃儉傳。黃寄生等君被邀作陪。嘉賓中有陳邦彥夫人及公子。陳炳俊夫人（係已故港商廖先齊翁之女廖春香）及公子。席上暢談鄉事。開懷歡飲。賓主融洽云

黃周聯婚宴客盛況

本埠殷商黃堯發翁之哲嗣株根君。其長男照祥。自小與港商周金沛翁之女蘭卿小姐。青梅竹馬。早種情根。月前即依加國新移民律。函約蘭卿小姐來加。日昨抵埠。旋於本月十五日。雙方舉父母之命。假座西人禮堂舉行結婚。禮式隆重。到場觀禮男女。坐爲之滿。情形熱鬧。至十七日下午六時半。復假座陶陶酒家宴客。筵開廿餘席。冠蓋雲集。由黃甘巒君司儀。先請新翁株根君宣佈宴會旨趣。當時并捐助中華總會館抗例費廿元。文强學校經費廿元。隨請中華總會館常委文甫。黃江夏總堂主席恭禧。黃雲山總公所常委潮衍。文强學校監學孔阜等君。相繼演講。及其他僑領多人發揮。殿由新郎照祥致謝詞。隨乃出菜。臚山珍于綺席。陳海錯于華筵。賓主歡醉。至八時各始興辭。洵盛會云

謝會聯婚 嘉禮紀盛

△新華僑樓頭歡讌嘉賓

謝家超翁與國漢先生述文君等。爲酬謝親友致賀之盛意。特於婚禮之次日（十八日星期日）假座新華僑酒樓。設筵卅餘席。歡讌中西親友。五時許。中西嘉賓聯翩而至。新太翁。新郎等。站於酒家門前親迎賓客。

讌會由許子昌司儀。首請謝灼南君代表新太翁致詞。首先向各親友致謝。再則訓勉新人。互愛互助。創造美好之人生。次請中華會館主席黃文甫講話。黃君照例講其一輪移民例。再向新夫婦訓勉一番。隨着講話者有昭倫總公所主席謝志如。劉毓棠總領事。關鏞副領事等。

【待續】

堅利公司又辦到新書

雲訊。堅利公司經理馬超林君。爲文化服務起見。最近又辦到各種新書刊物。其中有：「廣州名菜」有四百多種菜式。說明烹調法。「大衆月刊」專描寫中國科學創作供獻。該刊物指出世界若干原子能及物理傑出人才是中國人。在最短時期內。我國忽然達到歐美科學水平線。這種驚人成就。超過世人意料之中。不久之將來想還有更大的供獻。「中國電影月刊」介紹祖國目前出產新影片。及描述各演員之經過與成功。「文藝周報」專載新文藝創作與體材。新格風。與別不同。又陸續辦到新歌譜曲譜及武術國技小說。歡迎各界到店參閱。該公司現在喜士定東街六三九號云。

馬大法翁昨日逝世

雲埠華僑馬炎進。號大法。台山白沙牛鷹尾村人。旅加數十年。一生忠厚。和藹可親。不幸於八月十六日上午十時。在寓次壽終正寢。積閱享壽八十有三歲。老成凋謝。深爲惋惜。聞擇定八月廿一日（星期三）下午三時。假座暗市黨殯儀館。舉行出喪歸土云

太平洋展覽會 表演節目繁多

雲埠太平洋國家展覽會中。各種表演節目。免費入場參觀者。計有夏威夷女跳舞。及在露天戲院中表演之各種節目等。將甚爲精采。

星期三日下午四時卅分。雲埠市長欽[illegible]主持好癖展覽會場開幕典禮。

此羣青年。係由他們之國家。赴蘇京莫斯科參廠。已於是期日舉行開幕禮。並開始出產中國用品。

日加拿大利電。飭利亞政府。訓令其駐聯合國之代表。在聯合國政治委員會中。英國在奧文施行之非人道性之戰爭。而向聯合國聯來立刻停止在該地之殖民之獨立自主。

據美國務院發言人傳特宣稱美國政策[illegible]

據雲埠術生局宣稱。中大踏着步兒。音樂悠揚。據說有人[illegible]。今年迎[illegible]

戲院開場。免費招待。歡迎[illegible]

溫度爲七十度。最低溫度爲五十二度。明日最高溫度爲七十度云。

榮榮腊味製造廠
招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享
LAllow 0821
新集結熱羅拿八式臺
一萬磅
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

秋風到臘味來
秋季大平賣一個月
由九月廿四號起至十月廿四號止
加拿大批發價目
▲過國另計▲
頂靚白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元
雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟
想平想靚 那親我

司公限有資投昇日
Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

司公限有業銀接揭昇日
Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B.C.

專營借欵
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借欵利息便宜
手續簡單別項借
欵歡迎詢問
總經理周育生啓

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎
加拿大首華人辦貿易公司
股票公債買賣所

利昌事務所
代理埠利多域
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

雲高華 利樂貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

蓮花大旅店
華高雲大拿加
或種業旅人學一唯
解答旅行人學問訊
代發各航空公司旅客
招待餐飲轉送各埠
附設服務部
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 9541

百老滙旅店
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 PA 3445
碼起元二日每想房

水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快
滌妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

什貨菓子店出賣
本店位於田子梳街式式五式號。生意向來暢旺。今因人力缺乏。愿將全盤生意架生出賣。價錢相宜。如意者請來面議。電話 HA. 1940

雲埠秘書賽路餐館
B. C. Royal Cafe
61 E. Pender St. Vancouver. B. C.
Phone PA. 3053

地美味廉
（招牌麵大名駐遐邇）
◀鳳凰大本營▶